

⚠ Electrical warnings

Before making the electrical connections the supply power must be properly disconnected by qualified personnel, according to the diagram shown on the actuator. The cover must never be removed: connections can be made by means of the power supply cable which is fitted with suitable wiring.

Note: any electrical connection which does not comply with the attached diagrams can seriously damage the equipment.

The electrical systems must be planned taking into account the environment they will be installed into. Connect via safety isolating transformer; all the other equipments must be earthed. Moreover, thermomagnetic switches, fuses and circuit breakers must be installed in order to ensure the compliance with the safety condition required by the locally existing laws. The IP class protection of electrical components indicates its level of protection against the penetration of solids and liquids. Actuators are designed to achieve an IP65 electrical class protection.

⚠ Avertissements de sécurité

Avant d'effectuer toute connexion électrique, l'alimentation doit être correctement déconnectée par du personnel qualifié, selon le schéma indiqué sur l'actionneur. Le couvercle ne doit jamais être enlevé : les connexions peuvent être effectuées au moyen du câble d'alimentation électrique qui est équipé d'un câblage approprié.

Avis : toute connexion électrique non conforme aux schémas ci-joints peut sérieusement endommager l'équipement.

Les systèmes électriques doivent être planifiés en tenant compte de l'environnement où elles seront installées. Le raccordement doit se faire avec un transformateur d'isolement de sécurité; tous les autres équipements doivent être mis à la terre. En outre, des interrupteurs magnétothermiques, des fusibles et des disjoncteurs doivent être installés afin de garantir le respect des conditions de sécurité requises par les lois locales en vigueur. La classe de protection IP des composants électriques indique leur niveau de protection contre la pénétration de solides et de liquides. Les actionneurs sont conçus pour atteindre une protection de classe électrique IP65.

⚠ Advertencia de seguridad

Antes de efectuar cualquier conexión eléctrica, asegúrese de que personal cualificado haya desconectado correctamente la alimentación eléctrica como indicado en el esquema del actuador. No quite en ningún momento la tapa: las conexiones se pueden realizar a través del cable de alimentación.

Nota: cualquier conexión eléctrica que no se ajuste a los esquemas adjuntos puede dañar gravemente el equipo.

Las instalaciones eléctricas deben planificarse teniendo en cuenta el entorno en el que se utilizarán. Realice la conexión a través de un transformador de aislamiento de seguridad; todos los demás equipos deben estar conectados a tierra. Además, deben instalarse interruptores termomagnéticos, fusibles y disyuntores para garantizar el cumplimiento de la legislación local vigente en materia seguridad. La clase de protección IP de los componentes eléctricos indica su nivel de protección contra la penetración de sólidos y líquidos. Nuestros actuadores están diseñados en conformidad con la clase IP65.

This marking on the product or literature indicates that the product should not be disposed of with other waste at the end of their working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Ce marquage sur le produit ou la documentation indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets à la fin de sa vie utile. Pour éviter tout dommage éventuel à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination non contrôlée des déchets, veuillez séparer ces articles des autres types de déchets et les recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Esta marca en el producto o en los documentos indica que el producto no debe desecharse con otros residuos al final de su vida útil. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos, separe estos artículos de otros tipos de residuos y recícelos de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

COMPACT POWER



VALVES & ACTUATORS



VALVES & ACTUATORS

BONOMI INDUSTRIES SRL

Via Padana Superiore, 29 25080 Mazzano (BS) - Italy

Tel: (+39) 030 212441 - Fax: (+39) 030 2629498

sales@rubvalves.com - www.bonomiindustries.com

RUB, Inc.

4401 Dean Lakes Blvd.

Shakopee, MN 55379-2715 (USA)

Tel: +1 (952) 857 1114 - Fax: +1 (952) 857 1118

sales@rubinc.com - www.rubinc.com

RUB kk

SR bldg. 9 floor 1-8-1,

Kaji-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0044

Tel: +81 (3) 6410 4325 - Fax: +81 (3) 6735 4580

sales@rubkk.jp - www.rubkk.jp

⚠ All rights reserved | Tous droits réservés | Todos los derechos reservados
COPYRIGHT© BONOMI INDUSTRIES 2025

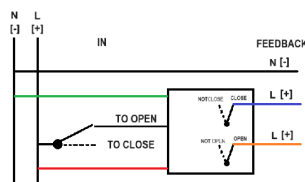
The company reserves all rights for the information contained herein. Any undated reference to a code or standard shall be interpreted as referring to the latest edition. Products/documents may be changed at any time without notice.

La société se réserve tous les droits sur les informations contenues dans le présent document. Toute référence non datée à un code ou à une norme doit être interprétée comme faisant référence à la dernière édition. Les produits/documents peuvent être modifiés à tout moment sans préavis. Imprimé sur du papier recyclable.

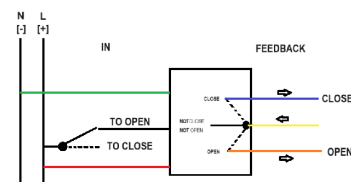
La empresa se reserva todos los derechos de la información aquí contenida. Cualquier referencia a un código o norma sin fecha se interpretará como referida a la última edición. Los productos/documentos pueden modificarse en cualquier momento sin previo aviso.

WIRING DIAGRAM FOR 2 POINT CONTROL - V AC / V DC MODEL SCHÉMA DE CÂBLAGE POUR CONTRÔLE À 2 POINTS - MODÈLE V AC / V DC DIAGRAMA DE CABLEADO PARA CONTROL DE 2 PUNTOS - MODELO V AC / V DC

Motor-voltage Switches
Interrupteurs de tension moteur
Interruptores de voltaje del motor

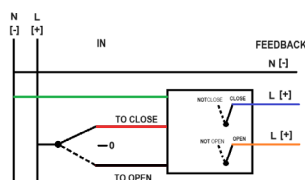


Free Auxiliary Switches
Interrupteurs auxiliaires libres
Interruptores auxiliares libres

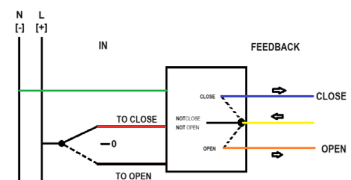


WIRING DIAGRAM FOR 3 POINT CONTROL - V AC / V DC MODEL SCHÉMA DE CÂBLAGE POUR CONTRÔLE À 3 POINTS - MODÈLE V AC / V DC DIAGRAMA DE CABLEADO PARA CONTROL DE 3 PUNTOS - MODELO V AC / V DC

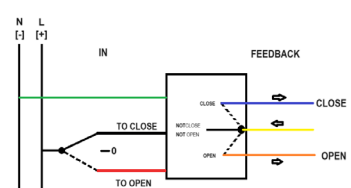
Motor-voltage Switches DC
Interrupteurs de tension moteur DC
Interruptores de voltaje del motor DC



Free Auxiliary Switches DC
Interrupteurs auxiliaires libres DC
Interruptores auxiliares libres DC

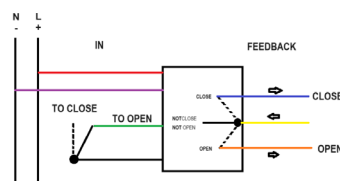


Free Auxiliary Switches AC
Interrupteurs auxiliaires libres AC
Interruptores auxiliares libres AC



WIRING DIAGRAM FOR 2 AND 3 POINT CONTROL - V AC-DC MODEL SCHÉMA DE CÂBLAGE POUR CONTRÔLE À 2 ET 3 POINTS - MODÈLE V AC-DC DIAGRAMA DE CABLEADO PARA CONTROL DE 2 Y 3 PUNTOS - MODELO V AC-DC

2 Point Free Auxiliary Switches
Interrupteurs auxiliaires libres à 2 points
Interruptores auxiliares libres de 2 puntos



The supply cord of this control can be replaced only by the manufacturer or his accredited service agent
Tightening torque for the cable gland: 12Nm (106 lb-in)

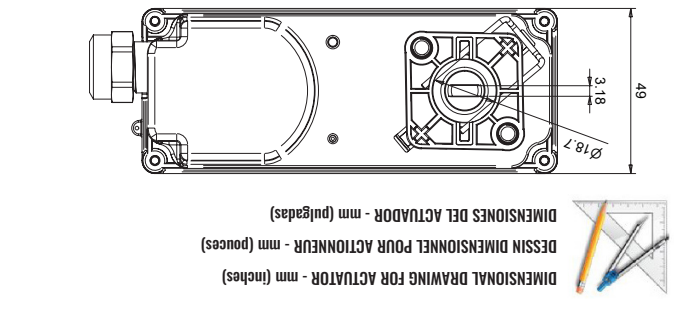
IM0041.08

With adaptor for screwdriver slot
Avec adaptateur pour fente de tournevis
Con adaptador para ranura de destornillador

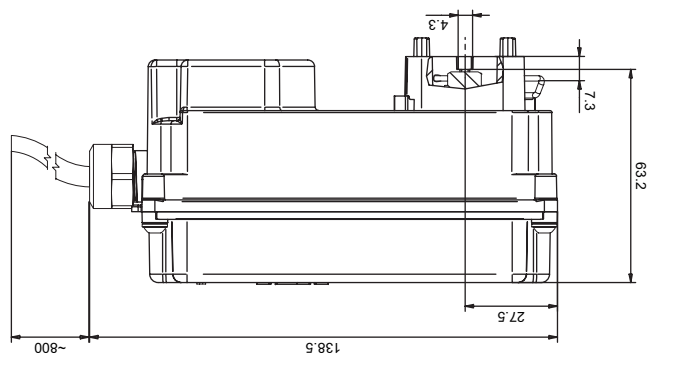
With adaptor for square stem
Avec adaptateur pour tige carrée
Con adaptador para vástago cuadrado

With square adaptor
Avec adaptateur pour tige carrée
Con adaptador para vástago cuadrado

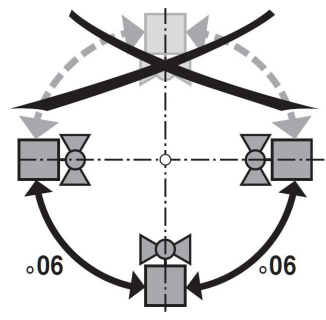
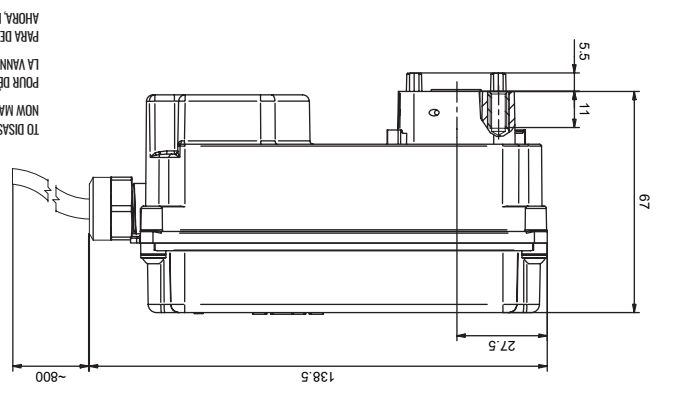
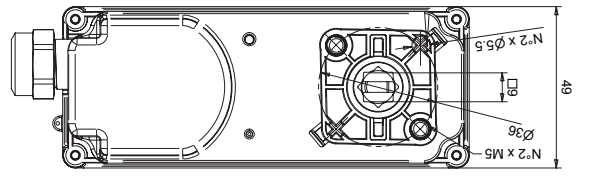
2 ways Valve with - ISO5211 Pad	3 Ways Valves with ISO5211 Pad
Vanne 2 voies avec support ISO5211	Vanne 3 voies avec support ISO5211
Válvula de 2 vías con brida ISO5211	Válvula de 3 vías con brida ISO5211



DIMENSIONAL DRAWING FOR ACTUATOR - mm (inches)
 Dessin dimensionnel pour actionneur - mm (pouces)
 Dimensiones del actuador - mm (pulgadas)



DIMENSIONAL DRAWING FOR ACTUATOR WITH ADAPTOR FOR ISO5211 F03 FLANGE - mm (inches)
 Dessin dimensionnel pour actionneur avec adaptateur pour bride ISO5211 F03 - mm (pouces)
 Dimensiones del actuador con adaptador para brida ISO5211 F03 - mm (pulgadas)



ASSEMBLY CP ACTUATOR WITH S.31
ASSEMBLAGE DE L'ACTIONNEUR CP AVEC S.31
ENSAMBLAJE ACTUADOR CP CON S.31

ASSEMBLY CP ACTUATOR WITH ISO5211 - F03 9mm square axle Valve
ASSEMBLAGE DE L'ACTIONNEUR CP AVEC ISO5211 Vanne axe carré F03 9mm
ENSAMBLAJE ACTUADOR CP CON válvula de eje cuadrado ISO5211 F03 9mm

ADAPTOR
ADAPTEUR
ADAPTADOR

TO DISASSEMBLE THE ACTUATOR, UNSCREW THE SCREWS AND REMOVE THE ADAPTOR. VALVE CAN BE NOW MANUALLY OPERATED WITH A 9MM WRENCH IN THE SQUARE STEEL.

POUR DÉMONTÉ L'ACTIONNEUR, DÉVISSEZ LES VIS ET RETIREZ L'ADAPTEUR. LA VANNE PEUT ÊTRE ACTIONNÉE MANUELLEMENT AVEC UNE CLÉ DE 9 MM DANS LA TIGE CARRÉE.

PARA DESMONTAR EL ACTUADOR, DESATORNILLE LOS TORNILLOS Y RETIRE EL ADAPTADOR. AHORA, LA VÁLVULA SE PUEDE OPERAR MANUALMENTE CON UNA LLAVE DE 9 MM EN EL VÁSTAGO CUADRADO.

IT IS POSSIBLE TO SEAL THE ACTUATOR TO THE PIPE. IT IS POSSIBLE DE SCELLER L'ACTIONNEUR AU TUYAU. ES POSIBLE SELLAR EL ACTUADOR A LA TUBERÍA.